

SKY *Despegando*

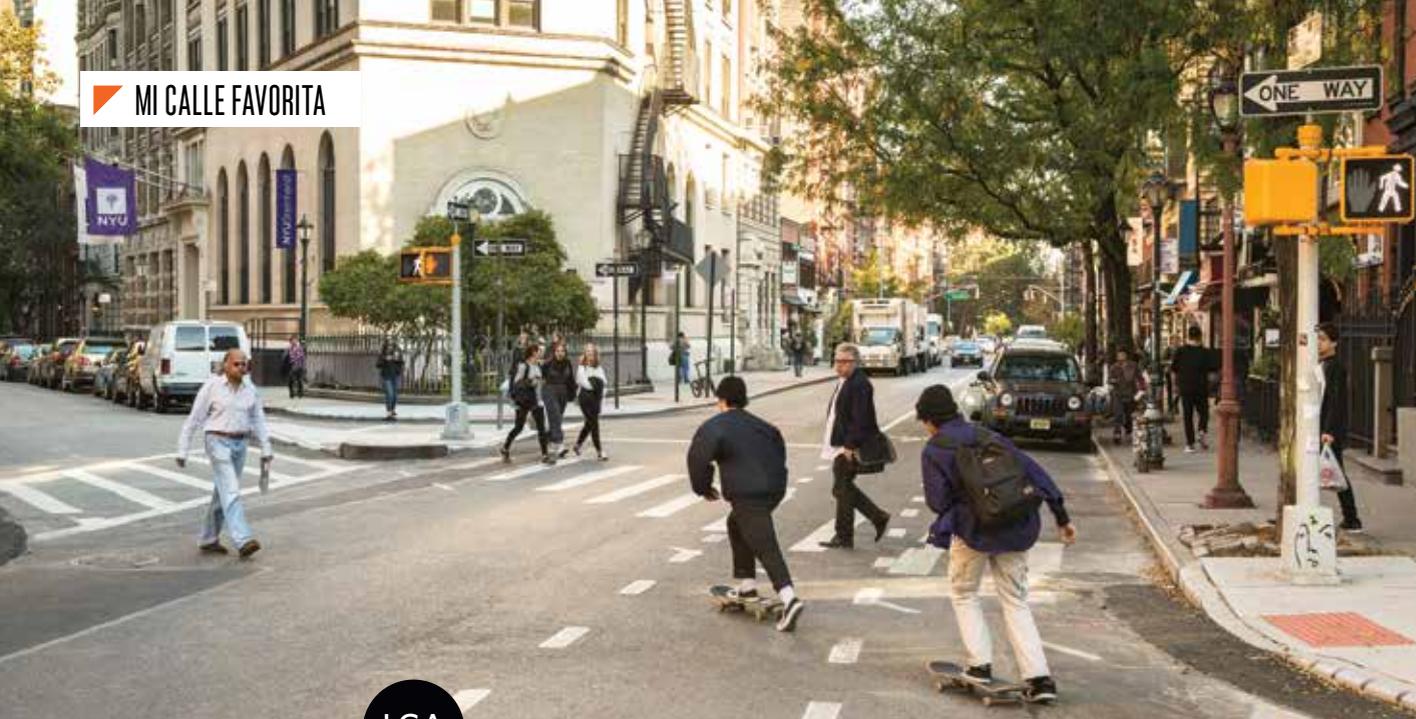
Personas. Lugares. Tendencias.



FOCO

NATALIA LAFOURCADE

Natalia Lafourcade es oriunda de la ciudad de México, es hija de músicos profesionales y quizás nació para cantar. “Mi madre siempre decía que yo ya cantaba antes de comenzar a hablar”, Natalia declaró a *NBC*. Después de integrar el grupo de música pop *Twist*, decidió estudiar formalmente música y a los 16 años comenzó a escribir sus propias canciones. Apenas a los 17 firmó su primer contrato con una casa disquera y desde entonces su música ha sido interpretada en películas y programas de TV como *El Gato con Botas* y *Locas de Amor*, y también ha ganado once American y Latin Grammys. Su séptimo y más reciente álbum, *Musas*, fue lanzado en 2017 y es un tributo al folclor latinoamericano. Natalia también es ampliamente conocida por su apoyo a la justicia social por medio de organizaciones como *Save the Children* y la *Fundación Radio MVS* en México y en otros países. ▼



LGA



PAUL SPARKS Y LA CALLE NINTH STREET, EN NUEVA YORK

El actor **PAUL SPARKS** describe su carrera profesional como una lenta quemadura. Después de más de 20 años de trabajar en esta profesión, está en todos lados: es protagonista en *House of Cards*, en *The Night Of* y este mes en la película, *The Greatest Showman*. Los personajes que interpreta progresan a medida que se desarrollan hasta impactar la trama final. “Me atraen los

personajes algo oscuros”, dice Paul. “Me gusta cuando me sorprenden y contradicen las ideas estereotípicas de las personas”. En *Showman*, él interpreta el papel de un crítico de teatro de Nueva York cuya sospecha del protagonista P. T. Barnum, crea una relación complicada. Su calle favorita es Ninth Street. “Me enamoré de mi esposa en esa calle”, dice Paul. —**MATT MCCUE**

Dinosaur Hill
“Las mercancías en esta tienda para niños son extravagantes”. “Tienen marionetas hechas a mano y cosas extrañas de ciencia. Voy allí con mis hijos para comprar regalos para la gente”.



1

Whitmans
“En Nueva York está renaciendo la hamburguesa. *Whitmans* sirve la porción perfecta. La carne es del tamaño correcto, el pan es fresco y tienen muy buenas papas fritas”.



2

Cagen
“Este restaurante está en un sótano pequeño y ni sabes que existe allí. El chef, Toshio Tomita, estuvo a cargo por un tiempo de la cocina en Nobu. En una ciudad con buen sushi, este es excelente”.



3

Ninth Street Espresso
A quienes les encanta el café Java van a esta cafetería para saborear el mejor. “Sirven su propia mezcla de granos y allí he tomado más café que en cualquier otro lugar del mundo”.

COORDENADAS

- 1 **Dinosaur Hill**
306 E. Ninth St.
dinosaurhill.com
- 2 **Whitmans**
406 E. Ninth St.
whitmansnyc.com
- 3 **Cagen**
414 E. Ninth St. 206
cagenrestaurant.com
- **Ninth Street Espresso**
700 E. Ninth St.
ninthstreetespresso.com



MARY-CATHRYN KOLB

► COFUNDADORA Y DIRECTORA DE BRRR°

Mary-Cathryn Kolb quiere convertir el frío en una sensación agradable para el cuerpo. En noviembre de 2014, cofundó la compañía *Brrr°*, con sede en Atlanta, la cual tiene la licencia para fabricar una tela sintética de alta calidad diseñada para contrarrestar el calor. En otras palabras, es más que absorber la humedad. Los componentes minerales de la tela, los patrones del tejido y la estructura de la fibra se combinan para crear una sensación de enfriamiento sobre la piel. El objetivo de Kolb es utilizar la tela en la confección de vestimentas de estilo, ropa de cama y otros productos. Hay marcas mundiales a la espera del lanzamiento de productos basados en *Brrr°* en 2018. Antes de iniciar esta empresa, Mary-Cathryn trabajó en dos de las más modernas y atractivas compañías de vestuario, *Toms Shoes* y *Spanx*. —**POR GENE REBECK**

SKY: ¿Por qué iniciaste Brrr°?

KOLB: Quería seguir siendo parte del mercado de consumos pero también quería encontrar una clase de tecnología y desarrollarla. En las encuestas que hicimos sobre alta tecnología, supimos que ya existía un mercado saturado en los deportes y en las actividades al aire libre, pero no lo había en la ropa normal. Quería introducir textiles para el vestuario diario y aplicarlo al mercado minorista. *Brrr°* mejoró la tecnología de enfriamiento y quería utilizar este avance debido a que el mundo se está calentando.

¿Qué productos estarán disponibles?

En la primavera del 2018 lanzaremos ropa de cama y ropa informal a través de marcas reconocidas. Se incluirá camisas formales para hombre y ropa de trabajo para mujeres. Estamos autorizando el uso de esta tecnología a marcas famosas.

¿Puede llegar a existir la marca Brrr°?

Estamos utilizando este modelo porque cuando al principio iniciamos nuestra propia compañía, creamos la etiqueta de ropa *Brrr°*. La vendimos en *Neiman Marcus*, *Dillard's*, *QVC USA* y *QVC Italia*. Queríamos saber cómo funcionaban los productos y ver el interés del consumidor. La respuesta fue un resonante Sí.

Cuando íbamos a las tiendas a trabajar supimos que teníamos una tecnología superior pero no podíamos ser los mejores en cada producto. Así decidimos vender la licencia a las mejores empresas en diversidad de categorías.

Cuando desarrollemos nuevas tecnologías en mercados específicos, quizás habrá una razón para una marca *Brrr°*. Por ahora estamos siendo reconocidos por marcas multimillonarias y va muy bien.

¿Por qué es Atlanta una buena sede?

Atlanta es una gran incubadora para compañías de tecnología y tiene *Launchpad2X*, un gran programa local para mujeres empresarias. ▼



BOGOTÁ

LA CAPITAL COLOMBIANA ESTÁ EN UN PROCESO DE TRANSFORMACIÓN Y AHORA ES EL MOMENTO DE VISITARLA. **POR SHAWN GILLIAM**

Desde las alturas, Bogotá parece como una manta de terracota sobre la cordillera de los Andes. Y aún cuando los techos con tejas de barro y los edificios de ladrillos anaranjados no van a desaparecer, hay un cambio en el ambiente. Como muestra, se resalta la ya casi terminada torre Bacatá BD de 66 pisos, el edificio más alto del país y el segundo más alto en el continente, construido con fondos privados de 3800 colombianos y el primer rascacielos el mundo financiado en grupo. Después de cinco décadas de conflicto, el país se encuentra en el proceso de paz y el optimismo y las oportunidades están surgiendo a todo nivel. ▽

AFICIONADOS A LA CULTURA

ALOJAMIENTO
Four Seasons Hotel Casa Medina
Es uno de los monumentos culturales del país. La casa fue renovada y rebautizada como "Four Seasons" en 2015. El patio interior es un bar para disfrutar de tapas. fourseasons.com/bogotacm



ACTIVIDADES MATUTINAS Museo Botero
Los trabajos del celebrado artista colombiano Fernando Botero (famoso por sus exuberantes y a menudo satíricas figuras) se exhiben junto a colecciones de maestros como Miró y Picasso al interior de las instalaciones de los museos del Banco de la República. banrepcultural.org/museo-botero

UN CORTO DESCANSO Salvo Patria
Bautizado con el nombre del juego infantil de "escondidas", este popular y atractivo lugar en el vecindario de Chapinero Alto prepara un delicioso café con granos cosechados en las zonas cafeteras del país. salvopatria.com



HORA DE CENAR Tábula
El músico y chef Tomás Rueda ofrece comidas colombianas de estilo familiar con énfasis en ingredientes de cultivos locales en este restaurante en el sector de la Macarena. Ve por las noches de jueves a sábado. elorigendelacomida.co

GASTRONOMÍA



ALOJAMIENTO Hotel EK
Este excelente hotel conecta a seis restaurantes, incluido *Local by Rausch*, donde los chefs y hermanos Jorge y Mark Rausch reinterpretan los clásicos de la comida colombiana. Cerca de aquí está el Parque de la 93 y la Zona G (conocida por su gastronomía). ekhoteles.com

PARA DESAYUNAR Abasto
Pequeños agricultores suministran los ingredientes para diferentes platos (incluyendo cinco tipos de arepas) en este lugar. Los domingos ve al restaurante original en Usaquén para almorzar y encontrarás uno de los mejores mercados de pulgas en Bogotá. abasto.co



HORA DE ALMORZAR Casa Vieja
Aquí encuentras el plato más famoso de Bogotá: el ajiaco (sopa de pollo con tres clases de papa, un trozo de mazorca, aguacate, alcaparras y especias). Los fines de semana el almuerzo está acompañado de música en vivo. casavieja.com.co

PARA CENAR Leo Cocina y Cava
No dejes que ingredientes como las hormigas "cortahojas" te asusten. Leonor (Leo) Espinosa es excelente y audaz con las delicias de la comida. No dejes de probar sus deliciosos menús. restauranteleo.com



AFICIONADOS A LA HISTORIA

ALOJAMIENTO Hotel de la Ópera
Dos casas del siglo XIX se juntan para crear este hotel al lado del famoso Teatro Colón, la casa nacional de la ópera que data de 1892, hace poco renovado y localizado en la zona colonial de La Candelaria. hoteloopera.com.co



ACTIVIDADES MATUTINAS Museo del Oro
Este tesoro de la capital exhibe más de 34 mil piezas de oro creadas por indígenas colombianos antes de la colonización española. Entre los que más se destacan está la "balsa de oro muisca", que se cree acentuó la leyenda de El Dorado. banrepcultural.org

HORA DE ALMORZAR La Puerta Falsa
Deléitate con una típica comida de pollo, tamales de maíz y chocolate caliente algo amargo (servido con tajadas de pan y queso suave que se derrite al interior del chocolate caliente) en este pequeño y sencillo restaurante de 201 años de antigüedad.



POR LA TARDE Museo Santa Clara
Comienza en la Plaza de Bolívar, donde Bogotá fue fundada en 1538, y luego camina un par de cuadras hacia esta iglesia de estilo barroco convertida en un museo nacional. Allí encontrarás más de 140 piezas de arte. museocolonial.gov.co

AFICIONADOS DEL AIRE LIBRE



ALOJAMIENTO Hotel Cité
Su localización en el Parque el Virrey, la piscina con calefacción en la azotea y las bicicletas para salir a la ciclovia (una red de caminos de casi 300 km a lo largo de las calles de la ciudad) le dan a este hotel una buena reputación. citechotel.com

PARA DESAYUNAR Crepes & Waffles Arte-Sano
Este nuevo concepto creado por el popular *Crepes & Waffles* le da un toque orgánico al desayuno como los crepes "7 soles" hechos de semillas de chía, girasol, calabaza, cilantro, hinojo y ajonjolí y servidos con queso requesón (ricota). crepesywafflesartesano.com



ALMUERZO PICNIC Parque del Chicó
Las buenas panaderías y mercados cerca de los parques más bellos de la ciudad te invitan a tener un picnic. Visita la hermosa casona colonial del siglo XVIII al interior del parque con habitaciones con salida al patio interior. museodelchico.com

POR LA TARDE Monserrate
Sube casi 2.5 km por el sendero hasta la cima del cerro de Monserrate para apreciar el panorama de la ciudad a más de 3000 m de altura. Ve a cenar en uno de sus dos restaurantes antes de descender por el teleférico. cerromonserrate.com



VIDA NOCTURNA

ALOJAMIENTO Hotel Click Clack
La buena atmósfera de este hotel se expande casi hasta la calle, pero el popular bar en la terraza es donde comienza la fiesta. Encontrarás un hermoso panorama del norte de la ciudad. clickclackhotel.com



POR LA TARDE Bogotá Graffiti Tour
Aprecia el colorido de las calles a plena luz del día. Los guías tienen un buen conocimiento de los artistas de graffiti y por dos horas y media te hablarán sobre la historia, la política, los logros y las derrotas del movimiento artístico callejero. bogotagraffiti.com

PARA CENAR Andrés Carne de Res
Si no puedes viajar 45 minutos hasta la población de Chía al norte de Bogotá donde se encuentra este súper famoso restaurante conocido por sus carnes, ve a la Zona Rosa donde está la sucursal, *Andrés D.C.* No te lo pierdas. andrescarnederes.com



TARDE EN LA NOCHE Casa Quebra Canto
De miércoles a sábado por las noches, los salseros puros, y los que quieren ser, se aglomeran en este bar cerca de La Candelaria. Un trago del licor colombiano, aguardiente, te ayudará a controlar cualquier duda que tengas de bailar. quebracanto.com



LA INESPERADA BERMUDA

En busca de arte, humor y sostenibilidad en esta pintoresca isla. **POR CHANEY KWAK**

Un edificio blanco y brillante que anteriormente era una fábrica de almidón de tapioca se levanta al interior del frondoso jardín botánico localizado a las afueras de Hamilton, la capital color pastel de Bermuda. Al interior de la edificación del siglo XVIII te aguardan majestuosas mesas de madera de árbol baniano (higuera) creadas por Georgia O'Keeffe.

“Muchos visitantes quedan sorprendidos”, dice el fundador del **Museo de Obras Maestras de Arte de Bermuda**, Tom Butterfield, a quien muchos atribuyen el renacimiento del patrimonio artístico de la isla. “La vida cultural en Bermuda se ha vuelto muy dinámica”.

Sin embargo, la mayoría de los viajeros llegan a Bermuda en busca de relajación. Antes de que O'Keefe ganara la fama por sus pinturas florales del suroeste de los Estados Unidos, ella también llegó a este lugar para recuperarse de la devastadora depresión. Durante su tiempo en esta isla dibujó árboles de higuera y frutas de banana en blanco y negro lo cual fue un claro contraste a sus brillantes pinturas florales. En la actualidad, los casi 1500 m² del museo albergan una única colección de arte de Bermuda que resalta la rica topografía y abun-

dante fauna de la isla interpretada por artistas como Winslow Homer, Andrew Wyeth y Charles Demuth. Sin duda alguna Bermuda es tan pintoresca como lo muestran las pinturas, pero escarba un poco la superficie y encontrarás que la isla ofrece mucho más que su belleza natural.

Primero que todo, y a pesar de tener una reputación puritana y formal, este territorio británico tiene un alocado sentido del humor. Cada año se celebra una competencia **Non-Mariners' Race** donde los participantes construyen barcos de la peor calidad y compiten para ver cuál se hunde primero. Los fondos recaudados son destinados a obras de caridad. Si esto no es suficiente para convencerte de que aquí no siempre se toman las cosas en serio, solo observa los coloridos e icónicos shorts que usan hasta los banqueros más pudientes combinados con corbatas y calcetines que llegan hasta las rodillas.

La conservación es ejemplo de la conciencia que identifica la isla. Las casas de campo de la isla, con un área de casi 54 km², han practicado el consumo sostenible de agua por siglos recolectando las lluvias que corren por sus techos blancos. A medida que recorro la isla por una

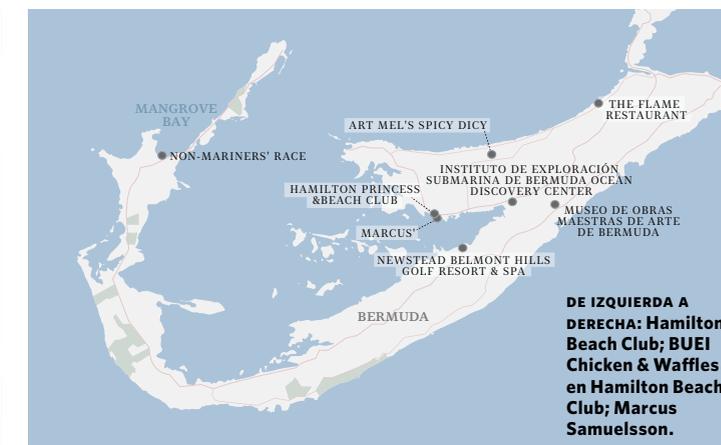
HAMILTON PRINCESS & BEACH CLUB (BEACH CLUB); RANDALL NELSON (MAPA)

¿DÓNDE COMER?

Ordena un sándwich de pescado en **Art Mel's Spicy Dicy**, un lugar muy popular en la calle St. Monica, en Hamilton. También puedes ir al elegante restaurante de Marcus Samuelsson llamado **Marcus'** y disfruta del panorama del puerto y deléitate con el cerdo adobado picante y la sopa de pescado. En **The Flame Restaurant**, administrado por una familia y con una terraza con vista al mar, encontrarás comida casera y el pescado frito del día es muy popular. thehamiltonprincess.com/dining/marcus, facebook.com/TheFlameBermuda

¿DÓNDE HOSPEDARSE?

El **Hamilton Princess & Beach Club** es un hotel clásico en la capital donde se mantienen innovando con adiciones como los “Twizy” (minivehículos) y los carros eléctricos disponibles para los huéspedes. Al otro lado del puerto en Hamilton encontrarás **Newstead Belmont Hills Golf Resort & Spa**, un centro vacacional con 45 suites, una piscina infinita y plena tranquilidad tropical. thehamiltonprincess.com, newsteadbelmonthills.com



DE IZQUIERDA A DERECHA: **Hamilton Beach Club; BUEI Chicken & Waffles en Hamilton Beach Club; Marcus Samuelsson.**

antigua carrilera transformada en un camino para bicicletas, pienso que aún cuando los bermudeños que viven separados por cientos de kilómetros de sus vecinos más cercanos, han sido autosuficientes desde los primeros colonizadores a comienzos del siglo XVII.

“Dependemos de las circunstancias inmediatas”, dice el doctor Philippe Rouja, un antropólogo marino quien está a cargo de las ruinas históricas de Bermuda. “Si te involucras activamente con tu medio ambiente, sabes qué es lo que necesitas”.

El doctor Rouja se siente orgulloso al mencionar que una legislación de Bermuda de 1620 contra la matanza de tortugas anidando es quizás la primera ley sobre conservación escrita en el mundo. A través de organizaciones sin fines de lucro como **Sargasso Sea Commission** que promueve la importancia ecológica de territorios más grandes, Bermuda sigue firme a su tradición como pionera en la protección del medio ambiente.

¿Cómo influyen los esfuerzos medioambientales en los visitantes? Primero que todo, cuando salpicas el agua sobre las famosas playas rosadas de la isla, curiosos peces loro y ángel te saludarán desde el interior de las translúcidas aguas. También podrías flotar al lado

de pequeñas tortugas verdes y tortugas de carey que se alimentan en las brillantes praderas de posidonias de la isla. Cuando el sol brilla sobre Bermuda, lo profundo de sus aguas es aún más hermoso.

La cultura y la naturaleza se cruzan en el agua. Por ejemplo, cuando un barco se hunde en los arrecifes de Bermuda, la vida salvaje se expande. Si no puedes bucear hasta el interior de las ruinas sumergidas, puedes visitar las exhibiciones del **Instituto de Exploración Submarina de Bermuda Ocean Discovery Center (BUEI)**. Entre los artefactos más selectivos se encuentra la réplica de la “batisfera”, una embarcación de metal diseñada para la exploración submarina durante la década de 1930, y una vasija mayólica francesa del siglo XVIII.

Algo que resalta por la situación actual del planeta es una raíz de cedro con más de siete mil años de antigüedad recobrada a una profundidad de 9 m. La raíz es evidencia de que el nivel del mar ha subido más de 9 m en aproximadamente 7300 años. A pesar de estar aislada en medio del mar, Bermuda es pujante. La isla ha probado cómo la sobrevivencia humana depende de la conservación y esta habilidad es ahora más vital en el mundo que nunca. ▽



SALUDABLE Y SUSTANCIOSO

Comienza bien el año con un plato rico en vegetales al estilo español. **POR INGRID HOFFMANN**

Después de darse gusto durante la época de las festividades, mucha gente aprovecha el mes de enero para regresar a las buenas costumbres, y yo no soy la excepción. Por lo general como saludable la mayoría del tiempo pero también me gusta el principio del año para reevaluar las cosas y comenzar con un nuevo enfoque.

Para muchas personas las comidas saludables consisten de ensaladas cubiertas de trozos de pollo o pescado a la parrilla. Este tipo de comida no funciona para mí. Todavía me gusta comer cosas deliciosas y que me satisfagan. Lo bueno es que existe cantidad de comida de este tipo para disfrutar y solo se trata de escoger la cantidad ideal de verduras y cocinarlas de la manera

correcta. Por ejemplo, ensaya este pisto manchego. Es un plato español similar al “ratatouille” (pisto), es muy fácil de preparar, es saludable, sustancioso y perfecto para los meses de invierno. Lo puedes servir como complemento o convertirlo en el plato principal si le agregas un huevo hervido. Créeme que siempre te dejará satisfecho.

¡Buen provecho! ▼

PISTO MANCHEGO

RINDE 4 A 6 PORCIONES

- 2 cucharadas de aceite de oliva
- 1 cebolla amarilla grande picada en cubos
- 1 berenjena mediana cortada en trozos de 1 pulgada
- 2 calabacines grandes cortados en trozos de 1 pulgada
- 2 tomates roma (cherry) grandes cortados en cubos de ½ pulgada
- 1 pimiento verde mediano sin corazón, sin semillas, sin nervaduras y cortado en cubos de ½ pulgada
- 1 pimiento rojo mediano sin corazón, sin semillas, sin nervaduras y cortado en cubos de ½ pulgada
- 3 dientes de ajo picados muy finamente
- ½ cucharadita de sal kosher
- ¼ de cucharadita de pimienta negra recién molida
- 2 cucharaditas de vinagre de vino tinto
- 1 cucharada de hojas de albahaca fresca picadas para servir

1 Calienta el aceite en una olla a fuego medio-alto. Agrega la cebolla y cocina por 5 minutos hasta que esté tierna. Añade la berenjena, el calabacín, los tomates, los pimientos, el ajo, la sal y la pimienta y calienta hasta que hierva. Reduce el fuego a medio y tapa.

2 Deja cocer por unos 20 minutos revolviendo todo ocasionalmente hasta que las verduras estén tiernas. Retira del fuego y agrega el vinagre. Deja enfriar un poco. Espolvorea con la albahaca y sirve tibio o a temperatura ambiente.

To read this recipe in English, visit deltasky.com.